

ES 500 Art. 4066

D Betriebsanleitung Elektro-Rasenlüfter	SK Návod na obsluhu Elektrický prevzdušňovač
GB Operating Instructions Electric Lawn Rake	GR Οδηγίες χρήσης Ηλεκτρικός εξαερωτής γραζόν
F Mode d'emploi Aérateur électrique	RUS Инструкция по эксплуатации Аэратор газонный электрический
NL Gebruiksaanwijzing Elektrische gazonbeluchter	SLO Navodilo za uporabo Električni prezračevalnik trate
S Bruksanvisning Elektrisk Gräsmatteluftare	HR Upute za uporabu Električni prozračivač
DK Brugsanvisning Elektrisk Plænelufter	SRB Uputstvo za rad BIH Električni aerator za travnjake
FI Käyttöohje Sähkökäyttöinen ilmastointilaite	UA Інструкція з експлуатації Аератор газонний електричний
N Bruksanvisning Elektrisk plenlufter	RO Instrucțiuni de utilizare Aerator electric
I Istruzioni per l'uso Arieggiatore elettrico	TR Kullanma Kılavuzu Elektro-Çim Havalandırıcı
E Instrucciones de empleo Aireador de césped eléctrico	BG Инструкция за експлоатация Електрическо гребло за трева
P Manual de instruções Arejador de relva eléctrico	AL Manual përdorimi Elektro-Ajrosës për Lëndina
PL Instrukcja obsługi Elektryczny aerator	EST Kasutusjuhend Elektriline murureha
H Használati utasítás Elektromos gyepszellőztető	LT Eksploatavimo instrukcija Elektrinis samanų grėblys
CZ Návod k obsluze Elektrický provzdušňovač	LV Lietošanas instrukcija Elektriskais zālāju grābeklis

GARDENA elektrický provzdušňovač ES 500



Toto je překlad originálního německého návodu k obsluze. Přečtěte si prosím pečlivě návod k obsluze a dodržujte jeho pokyny. Seznamte se podle tohoto návodu k obsluze s elektrickým provzdušňovačem trávniku, jeho správným používáním, jakož i bezpečnostními pokyny.



Z bezpečnostních důvodů nesmí děti, mladiství do 16-ti let a osoby, které nejsou s tímto návodem k obsluze seznámeny, tento elektrický provzdušňovač používat. Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby nebo jim nebyly dány pokyny týkající se použití výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s výrobkem nehrají.

→ Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte.

Obsah:

1. Oblast použití Vašeho elektrického provzdušňovače GARDENA	109
2. Bezpečnostní upozornění	109
3. Funkce	111
4. Montáž	112
5. Obsluha	112
6. Údržba	113
7. Odstraňování poruch	114
8. Uvedení mimo provoz	115
9. Nabízené příslušenství	116
10. Technické údaje	116
11. Servis/ Záruka	116

CZ

1. Oblast použití Vašeho elektrického provzdušňovače GARDENA

Určení:

Elektrický provzdušňovač ES 500 GARDENA je určen pro provzdušnění trávníků a travnatých ploch při používání na soukromých domácích a hoby zahradách a není určen pro použití ve veřejných parcích, sportovištích, na ulicích a v zemědělství či lesním hospodářství.

Dodržování návodu k obsluze, který GARDENA k přístroji přikládá, je předpokladem pro správné používání elektrického provzdušňovače.

Pozor:



Vzhledem k nebezpečí zranění nesmí být elektrický provzdušňovač GARDENA používán pro stříhání keřů, živých plotů a křoví. Mimoto nesmí být elektrický provzdušňovač používán pro srovnávání zemních nerovností.

2. Bezpečnostní upozornění

→ Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na elektrickém provzdušňovači.



POZOR!

→ Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze.



POZOR! Nebezpečí úrazu!

→ Třetí osoby nechtě se zdržují v bezpečné vzdálenosti.



Nebezpečí zranění ostrými hroty!

→ Před každým servisním úkonem či v případě poškození přípojné šňůry vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

→ Nenechávat elektrický síťový kabel v blízkosti provzdušňovače.

Přezkoušení před každým použitím:

→ Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu provzdušňovače

→ Provzdušňovač nepoužívejte, pokud jsou-li bezpečnostní zařízení (startovací páčka, blokovací tlačítko, zadní klapka, kryt) poškozeny nebo opotřebená.

→ Nikdy nevyřazujte bezpečnostní prvky z činnosti.

→ Postarejte se o to, aby byly všechny matice a šrouby dotaženy a aby byl provzdušňovač v bezpečném provozním stavu.

Z bezpečnostních důvodů smí opotřebená nebo poškozená díla vyměňovat pouze servis GARDENA nebo autorizovaní partneři.

→ Před započetím práce zkontrolujte plochu, která má být provzdušněna.

→ v Během práce dávejte pozor na cizí tělíska (např. kameny, větve, provazy) a případně je odstraňte.

Používání / Odpovědnost:



NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Provzdušňovač může způsobit vážná zranění!

→ Ruce a nohy udržovat v dostatečné vzdálenosti od provzdušňovacího válce.

Jste odpovědní za bezpečnost v pracovní oblasti.

→ Provzdušňovač používejte výlučně v souladu s účelem použití uvedeném v tomto provozním návodu.

→ Pracujte pouze za dostatečné viditelnosti.

→ Pokud je přístroj v chodu, nepřevracujte jej ani nezvedejte klapku v zadní části.

→ Seznamte se se svým okolím a dbejte na možná nebezpečí, která byste kvůli hluku stroje možná nemuseli slyšet.

→ Noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty k ochraně Vašich nohou.

→ Dbejte na dostatečnou vzdálenost mezi Vašimi nohama a pracovním mechanismem.

→ Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovní oblasti nenacházely žádné jiné osoby (obzvláště děti) nebo zvířata.

→ Provzdušňovač vedte jen tempem pomalé chůze.

→ Pracovní pozice: při práci vždy dbejte na bezpečný a stabilní postoj.

→ Obzvláště opatrní buďte při změně směru jízdy vertikutátoru na svahu.

Pozor při chůzi pozpátku. Nebezpečí zakopnutí!

→ Provzdušňovač nepoužívejte za deště nebo ve vlhkém, mokřem prostředí.

→ S provzdušňovačem nepracujte přímo na bazénech nebo zahradních rybníčcích.

→ Respektujte, prosím, dobu klidu, která je stanovena ve Vaší obci!

Elektrická bezpečnost:

→ Přívodní elektrický kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od válců provzdušňovače!

→ Přípojná šňůra se musí pravidelně kontrolovat, zda nejeví známky poškození nebo stárnutí.

→ Při poškození přípojného nebo prodlužovacího vedení okamžitě vytáhněte zástrčku z elektrické sítě.

Spojovací zásuvka prodlužovací šňůry musí být chráněna proti stříkající vodě nebo musí být spojovací zásuvky na přípojném vedení z gumy nebo gumou potaženy.

Používejte pouze prodlužovací kabely splňující HD 516.

→ Zeptejte se svého elektrikáře.

→ Používejte pouze schválené prodlužovací šňůry s dostatečným průřezem.

→ Zeptejte se svého elektrikáře.

Používejte přípravky pro upevnění přívodních šňůr.

Doporučujeme připojení přes proudový chránič s jmenovitým svodovým proudem ≤ 30 mA.

Ve Švýcarsku je používání proudového chrániče povinné.

Přerušení práce:

Nenechávejte provzdušňovač nikdy na pracovišti bez dozoru.

→ Pokud chcete práci přerušit, uložte provzdušňovač na bezpečném místě a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

→ Pokud máte práci přerušit kvůli tomu, že se máte přemístit na jiné místo, bezpodmínečně provzdušňovač na dobu přemísťování vypněte a páku

pro vyrovnání opotřebených přepněte do transportní polohy.

Pokud při provzdušňování narazíte na překážku:

1. Provzdušňovač vypněte.
2. Odstraňte překážku.
3. Zkontrolujte, zda není provzdušňovač poškozen a příp. jej nechte opravit.

3. Funkcion

Správné provzdušňování:

Provzdušňovač je použitelný na odstranění zplstění a zmechování trávníku a prořezání při divokém růstu s mělkými kořeny.

Pro dosažení pěstěného trávníku Vám doporučujeme podle stavu trávníku provzdušňovat jednou za 4 – 6 týdnů.

→ Nejdříve posečte trávu na požadovanou výšku.

Toto lze doporučit u obzvláště vysoké trávy (po dovolené).

Doporučení: Čím je trávník posekán kratší, tím lépe se provzdušňuje, tím méně se přístroj přetěžuje a tím větší je životnost provzdušňovacích válců.

Příliš dlouhé prodlévání na jednom místě s běžícím přístrojem nebo provzdušňování při mokré nebo příliš suché půdě, může trávník poškodit.

→ Pro čistý výsledek práce vedte provzdušňovač vhodnou rychlostí pokud možno v rovných drahách.

Pro dokonalé provzdušnění by se měly projeté dráhy dotýkat.

→ Přístroj vždy vedte rovnoměrnou rychlostí, v závislosti na charakteru půdy.

→ Při práci na svazích je třeba stále pracovat příčně ke svahu a dbát na bezpečný a pevný postoj. Nepracujte na příliš strmých svazích.

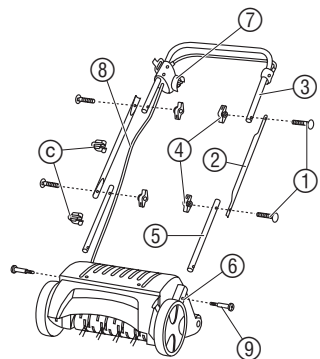
Nebezpečí zakopnutí!

Dávejte obzvláště pozor při zpětném chodu a při tažení provzdušňovače.

Při provzdušňování silně zmechovatělého trávníku se doporučuje trávník po provzdušnění dodatečně osít. Mechem zničená travnatá plocha se tak může rychleji zregenerovat.

4. Montáž

Montáž vodícího madla:

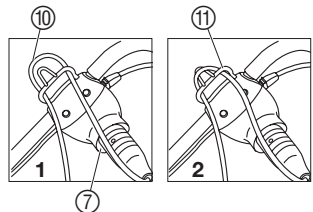


! → Přívodní šňůra ⑧ nesmí být při montáži namáhána v tahu.

1. Obě spodní madla ⑤ (s kulatou dírou na konci) nasadíte do otvorů na krytu motoru ⑥ a pevně přišroubujete křížovým šroubovákem ⑨.
2. Nasadíte dva šrouby ① zvenku do otvorů na obou středních madlech ② a pomocí dvou křídlových matic ④ pevně přišroubujete ke spodnímu madlu ⑤.
3. Pomocí dalších dvou šroubů ① a křídlových matic ④ sešroubujete horní madlo se startovací páčkou ③ se středním madlem ②. *Tím je madlo sestavené.*
Pozor: Horní madlo se startovací páčkou ③ namontujte tak, aby se zástrčka ⑦ s přívodním kabelem ⑧ nacházela na pravé straně (ve směru jízdy) (viz obrázek).
4. Přípojný kabel ⑧ upevněte pomocí kabelových spojek c k madlu.

5. Obsluha

Připojení prodlužovací šňůry:



1. Spojku prodlužovací šňůry ⑩ nasadíte do zástrčky ⑦.
2. Poté vložíte 1 prodlužovací šňůru ⑩ pomocí smyčky do přchytky pro odlehčení kabelu v tahu ⑪ a kabel zavěste 2.
Zabráníte tím neúmyslnému rozpojení prodlužovacího kabelu.
3. Zastrčte prodlužovací šňůru ⑩ do elektrické sítě.

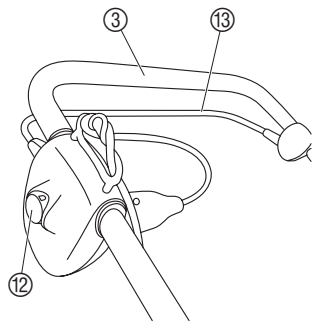
Spuštění provzdušňovače:



Nebezpečí poranění, pokud se provzdušňovač samočinně vypne!
→ Bezpečnostní zařízení na provzdušňovači neodstraňovat nebo nepřemostovat (např. přivázáním spouštěcí páčky k hornímu rameni)!

! **POZOR! Provzdušňovací válec dobíhá:**
→ Provzdušňovač při běžícím motoru nikdy nezvedat, nenaklápět nebo nosit!
→ Nikdy nespustíte přístroj na pevném podkladu (např. na asfaltu).
→ Vždy dodržovat bezpečnostní vzdálenost mezi provzdušňovacím válcem, a uživatelem danou vodícími traverzami.

1. Provzdušňovač postavit na rovný trávník.
2. Přidržete zmáčkuté blokovací tlačítko ⑫ a přitáhněte startovací páčku ⑬ k hornímu madlu ③. *Provzdušňovač se spouští.*
3. Povolte blokovací tlačítko ⑫.



Prodlužovací kabel ⑩ musí být během provzdušňování veden vždy v pracovním směru vedle plochy, která se má zpracovávat.
Pracujte vždy v patřičné vzdálenosti od prodlužovací šňůry.

Ochrana proti přetížení: Pokud se provzdušňovací válec např. kvůli cizímu tělesu zastaví, ihned pusťte startovací páčku. Pokud zablokování trvá více než 10 sekund a startovací páčka není uvolněna, dojde k aktivaci ochrany proti přetížení. V takovém případě okamžitě uvolněte startovací páčku. Po ochlazení trvajícím asi 1 minutu může být provzdušňovač opět spuštěn.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Pokud zareaguje ochrana proti blokování a přitom není puštěna startovací páčka, automaticky se provzdušňovač po asi jedné minutě znovu spustí.

6. Údržba



POZOR! Zranění způsobená provzdušňovacím válcem!

→ Před údržbou vytáhnout síťovou zástrčku a vyčkat zastavení provzdušňovacího válce.
→ Při údržbě používejte pracovní rukavice.

Čištění provzdušňovače:

Provzdušňovač by měl být po každém použití vyčištěn.



Nebezpečí úrazu osob a věcných škod!

→ Provzdušňovač nečistit pod tekoucí vodou (obzvláště ne pod vysokým tlakem).
→ Pro čištění provzdušňovače nepoužívat žádné tvrdé nebo špičaté předměty.

→ Kolečka, provzdušňovač a těleso zbavit nalepených zbytků a usazenin.

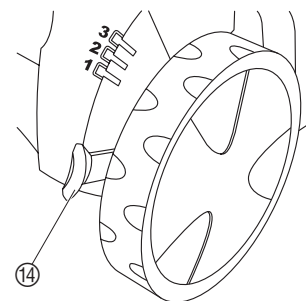
Donastavení vyrovnání opotřebením:

Provzdušňovač trávy podléhá opotřebení závislém na provozních podmínkách. Čím intenzivnější je používání, tím větší je opotřebení pružin. Tvrdé nebo velmi suché půdy urychlují opotřebení stejně tak, jako nadměrné zatěžování provzdušňovače.

Pokud je výsledek práce stále horší, může být provzdušňovací válec 2 x přestaven.

Provzdušňovací válec lze nastavit do čtyř poloh:

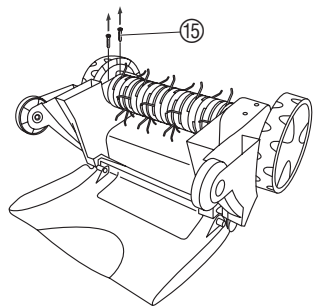
- **Transportní pozice**
 - **Provzdušňovací poloha 1**
 - **Donastavení 2:**
První poloha dodatečného nastavení při opotřebených pružinách (provzdušňovací válec je snížen o 3 mm).
 - **Donastavení 3:**
Druhá poloha dodatečného nastavení při opotřebených pružinách (provzdušňovací válec je snížen o další 3 mm).
- Páčku pro vyrovnání opotřebením ⑭ lehce vytlačte z krytu a nastavte na požadovanou pozici.



Upozornění: Vyrovnání opotřebení není určeno pro výškové nastavení. Přenastavení válce bez viditelného opotřebení může vést k poškození provzdušňovacího válce nebo k přetížení motoru.

7. Odstraňování poruch

Výměna pružných elementů:

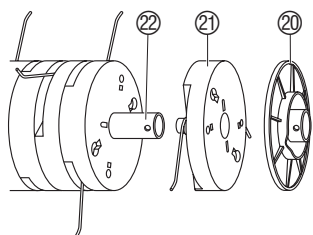
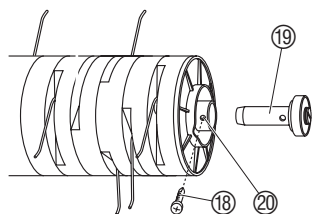
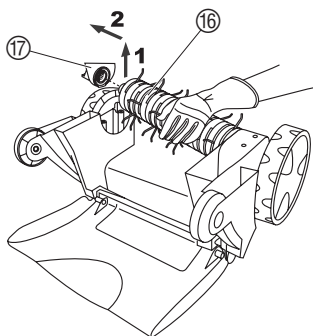


! POZOR! Zranění způsobená provzdušňovacím válcem!
 → Před odstraňováním poruch vytáhněte síťovou zástrčku a vyčkejte zastavení provzdušňovacího válce.
 → Při odstraňování poruch používejte pracovní rukavice.

Pokud ještě provzdušňovací válec není opotřeben, ale jednotlivá pera jsou ulomena, musí být vyměněna. Smí být používána pouze originální náhradní pera GARDENA.

- Náhradní pera GARDENA pro elektrický provzdušňovač trávniku ES 500 typ 4094

1. Vyšroubovat dva šrouby 15 na spodní straně tělesa.
2. Provzdušňovací válec 16 šikmo nadzvednout 1 a stáhnout z hnací hřídele 2.
3. Stáhnout ložiskovou pánev 17 z provzdušňovacího válce 16.
4. Vyšroubovat šrouby 18 a vytáhnout ložiskové čepy 19.
5. Krycí desku 20 a pružný element 21 stáhnout z úchytu pružného elementu 22.
6. Nové pružné elementy 21 a krycí desku 20 nasunout na úchyt pružného elementu 22.
Přitom musí být vrtání krycí desky 20 a úchytu pružného elementu 22 na sobě.
7. Čep ložiska 19 zasunout tak, aby byla všechna tři vrtání (ložiskový čep 19, krycí deska 20 a úchyt pružného elementu 22) na sobě.
8. Zašroubovat šroub 18.
9. Provzdušňovací válec 16 nasunout na hnací hřídel.
10. Ložiskovou pánev 17 nasadit na provzdušňovací válec 16.
11. Ložiskovou pánev 17 přišroubovat pomocí šroubů 15 bez přetočení ke spodní straně tělesa.



Porucha	Možná příčina	Odstranění
Abnormální zvuky, klapání v přístroji	Cizí tělesa na provzdušňovacím válci narážejí do provzdušňovače.	1. Provzdušňovač trávniku vypnout, vytáhnout síťovou zástrčku a počkat až se válec zastaví.
Hvízdavé zvuky	Cizí těleso blokuje provzdušňovací válec.	2. Odstraňte cizí těleso. 3. Provzdušňovač trávniku ihned prohlédnout.
	Sklouzl ozubený řemen.	→ Nechte opravit v servisu GARDENA.
Motor neběží	Vadná přívodní šňůra.	→ Zkontrolujte přívodní šňůru.
	Prodlužovací vedení s příliš malým průřezem.	→ Zeptejte se elektrikáře.
Motor vysazuje, jelikož došlo k aktivaci pojistky proti přetížení	Blokování cizím tělesem.	1. Provzdušňovač trávniku vypnout, vytáhnout síťovou zástrčku a počkat až se válec zastaví. 2. Odstraňte cizí těleso. 3. Po cca 1 minutě provzdušňovač opět nastartujte.
	Zvolená výška provzdušňování příliš malá.	1. Nechte motor zchladit. 2. Nastavte správně vyrovnání opotřebení.
	Tráva je příliš vysoká.	→ Nejdříve trávnik posekejte (viz 3. funkce „Správný provzdušňovač trávniku“).
Výsledek práce není uspokojivý	Pružiny provzdušňovacího válce opotřebený.	→ Provzdušňovací válec nastavit (viz Údržba).
	Ozubený řemen je vadný.	→ Nechte opravit v servisu GARDENA.
	Tráva je příliš vysoká tráva.	→ Trávu nejdřív posekejte.



Při ostatních závadách se prosím obraťte na servis GARDENA. Opravy smějí provádět jen servisní pracoviště GARDENA nebo autorizovaní odborní prodejci GARDENA.

8. Uvedení mimo provoz

Skladování:

Pro úsporu místa může být provzdušňovač trávy po uvolnění křídlových matic sklopen.
Dbejte přitom na to, aby se neskřípla přípojná šňůra.

→ Provzdušňovač trávniku uložit v suchém, uzavřeném, dětem nepřístupném prostoru.

Transport:

1. Vypnout motor, vytáhnout síťovou zástrčku a počkat na zastavení provzdušňovacího válce.
2. Při transportu přes citlivé povrchy, například dlaždice, nastavit vyrovnání opotřebení do transportní polohy a provzdušňovač trávniku nadzvednout.

Likvidace:
(podle zákona 185/2001 Sb.)



Přístroj nelze vyhodit do normálního domovního odpadu, nýbrž jeho likvidace musí být provedena odborně.

→ Důležité: přístroj zlikvidujte prostřednictvím Vašeho komunálního likvidačního střediska.

9. Nabízené příslušenství

Sběrný koš pro elektrický provzdušňovač trávniku ES 500

Č.v. 4065

10. Technické údaje

Výkon motoru	500 W
Síťové napětí	230 V
Síťová frekvence	50/60 Hz
Pracovní otáčky provzdušňovacího válce	2.250 U/min
Provzdušňovací šířka	30 cm
Nastavení vyrovnání opotřebení	3 x 3 mm (3 nastavení + transport)
Hladina akustického tlaku L_{pA} ¹⁾	77 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA} ²⁾	naměřená 89 dB (A) / garantovaná 91 dB (A)
Hodnota vibrací na rukojeti a_{vhw} ¹⁾	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Měřeno ¹⁾ podle EN 60335-1 ²⁾ podle RL 2000/14/EG

11. Servis/Záruka

Záruka:

V případě uplatnění záruky jsou pro vás servisní práce zdarma.

GARDENA poskytuje na tento výrobek 2 roky záruky (ode dne prodeje). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které byly prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo chybami při výrobě. Záruka je zajišťována dodáním náhradního funkčního přístroje nebo bezplatnou opravou zasláního přístroje podle naší volby, jsou-li zaručeny následující podmínky:

- S přístrojem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k používání.
- Nedošlo k pokusu o opravu přístroje prodejcem ani třetí osobou.

Opotřebovaná pera provzdušňovače jsou ze záruky vyloučena.

Tato záruka poskytovaná výrobcem se netýká nároků na záruku existujících vůči obchodníkovi příp. prodejci.

V případě uplatnění záruky pošlete, prosím, vyplaceně vadný přístroj s kopií prodejního dokladu a s popisem závady na adresu servisu, která je uvedena na zadní straně. Po provedení opravy vám přístroj zdarma pošleme zpět.

PL Odpowiedzialność za produkt

Informujemy, że zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością towaru nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania naszych urządzeń, o ile spowodowane zostały niewłaściwą naprawą lub przy wymianie elementów nie zostały zastosowane nasze części oryginalne firmy GARDENA, a naprawa nie została wykonana przez serwis firmy GARDENA lub przez autoryzowanego przedstawiciela. Taka sama zasada dotyczy części uzupełnianych i akcesoriów.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerinti nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyek nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

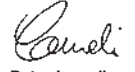
Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Straße 40 · D-89079 Ulm bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązywania.</p>	<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Опис направи: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadméte nímetség: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Elektro-Rasenlüfter Electric Lawn Rake Aérateur électrique</p> <p>Elektrische gazonbeluchter Elektrisk Gräsmattluftare Elektrisk Plænelufter Sähkökäyttöinen ilmastointilaitte Arieggiatore elettrico Aireador de césped eléctrico Areador de relva eléctrica Elektryczny aerator Elektrómű gepszellőztető Električni provzdušňovač Električký prevzdušňovač Ηλεκτρικός εξαερωτής γραζόν Električni prežračevalnik trate Aerator electric Електрическо гребло за трева Elektriline murureha Elektrinis samanų grėblys Elektriskais zālāju grābeklis</p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puisseance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtryksniveau: Melun tehotas: Niveau rumorosità: Nivel sonorot: Nivel de ruido: Poziom wartości dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo na шума: Hvivóismsuse tase: Garso stiprumo lygis: Τρόπος ήχου jaudas limenis: gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmält / garanti mittattu / taattu testato / garantito medicido / garantizado medicido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantováno meraná / garantovaná izmerjeno / zagotovljeno mäsurat / garantat izmereno / garantirano möödetu / garanteeritud ismatuotas / garantuotas izmērtais / garantētais</p>	<p>89 dB (A) / 91 dB (A)</p>									
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>H EU-Megfelelősségi nyilatkozat Alulírott, a GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleevezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p>Typen: Types: Types : Type: Typ: Typ: Typ: Typ: Type: Typ: Type: Typ: Typ: Typ: Type: Typ: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type:</p>	<p>ES 500</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Réfarence : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuotten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu: Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: Nr art.: Арт. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Réfarence : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuotten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu: Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: Nr art.: Арт. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Réfarence : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuotten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykułu: Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: Nr art.: Арт. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p>	<p>Anbringungs jahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umistění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metal, kurialis pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliksanas gads: 2004</p>							
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroje ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedená firma GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizovaných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobné-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα GARDENA Manufacturing E.P.E. · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>	<p>SLO EU-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svojo pomen in veljavnost.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма GARDENA International GmbH, Хнас-Лоренсер-Штрасе 40, Германия-89079 Ulm декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарты за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>	<p>EST Eli vastavusdeklaratsioon Allakirjutanu GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul ELi harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmelt kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti firma GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome ir apyvarą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklaracija Parakstījusies GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kurās mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvam, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>	<p>98/37/EG : 1998 2004/108/EG 2006/95/EG 93/68/EG 2000/14/EG 2006/42/EG : 2006</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, E. Renn 89079 Ulm</p> <p>Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, E. Renn 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: According to 2000/14/EC Art. 14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14CE art. 14 Annexe V</p>	<p>Ulm, den 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Fait à Ulm, le 01.07.2004 Ulm, 01-07-2004 Ulm, 2007.04.01. Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Peļnomsocnik Meghatalmazott Zplnomocnēnec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>	 <p>Peter Lameli Vice president</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5,
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: 0061 24352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) (0) 732/777 01 01-90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B10
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Importação
e Comércio Ltda
Rua São João do Araguaia, 338
Barueri – SP – CEP: 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Husqvarna Bulgaria Eood
72 Andrey Ijapchev Blvd.
1799 Sofia
Phone: 02/9 75 30 76

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Garden Chile S.A.
San Sebastián 2839
Ofic. 701 A
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Apto Postal 1260
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Tuřanka 115
CZ-62700 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond 75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France S.A.S.
9 – 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers
B.P. 99
92232 Gennevilliers cedex
Phone: (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Co Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υψιμα Ηραίουστου 33Α
Βλ. Πε. Κορυπίου
19 400 Κορυπί Αττικής
Phone: (+30) 210 6620225 – 6
service@agrokpi.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena.gardena.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlins RS
Unit 5
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia, 15
23868 Valmadrera (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Development
Kojimachi
BLDG., 8F
5 – 1 Nibanncoy, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūzu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) - 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Tuincentrum
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: 0064 9 1022410
sales.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vesby
info@gardena.no

Poland

HUSQVARNA Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal

Husqvarna Portugal SA
Sintra Business Park
Edifício 1 - Fracção O G
Abrunheira
2710-089 Sintra
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Șoseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 352-7603 / 4 / 5 / 6
madox@gardena.ro

Russia / Россия

000 «Husqvarna»
Leningradskaya street, vladenie 93
Khimki Business Park
Building 2, 4th floor
141400 Moscow Region, Khimki
Phone: +7 (495) 797 26 70

Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Serbia

DOMEL d.o.o.
Savski Nasip 7
11070 Novi Beograd
Serbia
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

Husqvarna Espana S.A.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: +41 (0) 62 887 37 00
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1
34873 Kartal – İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Укхварна Україна»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел.: (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

4066-20.960.05/1209

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-69070 Ulm
http://www.gardena.com